

# Programm

## 09.30 – 09.45 Begrüßung

**Dr. Eckart D. Stratenschulte**  
Leiter der Europäischen Akademie  
Berlin e. V.

**Dr. Dieter Flämig**  
Geschäftsführendes Vorstandsmitglied  
des INFRANEU-Hauptverbandes e. V.

## 09.45 – 10.00 Positive Impulse für Berlin durch verstärkte Zusammenarbeit mit Polen

**Harald Wolf** (angefragt)  
Senator für Wirtschaft, Arbeit und  
Frauen des Landes Berlin

## 10.00 – 10.15 Polen – Deutschland: Wirtschaftspartner in Europa

**Prof. Dr. habil. Józef Olszyński**  
Gesandter, Leiter der Wirtschafts-  
und Handelsabteilung der Botschaft  
der Republik Polen

## 10.15 – 10.45 Rechtliche und steuerliche Grundlagen bei Wirtschaftstätigkeiten in Polen

**Jürgen van Zwoil**  
Leiter des Büros Berlin der Rödl  
Consulting Sp. z o. o. (Warschau)

## 10.45 – 11.15 Finanzierung der KMU in Polen

**Hansgeorg Hauser**  
Beauftragter des Vorstands der  
Commerzbank AG Berlin  
Parl. Staatssekretär a. D.

## 11.15 - 11.30 Kaffeepause

## 11.30 – 11.50 Die Wojewodschaft Lubelskie stellt sich vor

**Henryk Makarewicz**  
Marschall der Wojewodschaft  
Lubelskie, Lublin

## 11.50 – 12.10 Die Wojewodschaft Podkarpackie stellt sich vor

**Leszek Deptula**  
Marschall der Wojewodschaft  
Podkarpackie, Rzeszów

## 12.10 – 12.30 Die Wojewodschaft Podlaskie stellt sich vor

**Karol Tylenda**  
Vizemarschall der Wojewodschaft  
Podlaskie, Białystok

## 12.30 – 13.45 Imbiss

## 13.45 – 14.30 Podiumsdiskussion Chancen durch Kooperation

**Piotr Doniec**, Textilagentur HEDO Berlin  
**Detlef Deutschmann**, EGB Elektro-  
gesellschaft Berlin Deutschmann mbH  
**Leszek Deptula**  
**Henryk Makarewicz**  
**Karol Tylenda**

## 14.30 – 17.00 Kooperationsgespräche zwischen Firmen aus Polen und Deutschland Firmenvorstellung

**Dr. Marek Kudla**  
Handelsrat, Wirtschafts- und Handels-  
abteilung der Botschaft der Republik  
Polen

Firmenprofile finden Sie im Internet unter  
[www.wirtschaft-polen.de/de/Veranstaltungskalender/  
Veranstaltungen/April2004](http://www.wirtschaft-polen.de/de/Veranstaltungskalender/Veranstaltungen/April2004)

## Leitung und Moderation der Veranstaltung:

**Dr. Eckart D. Stratenschulte**  
**Prof. Dr. habil. Józef Olszyński**  
**Dr. Dieter Flämig**

## Faxantwort

Fax (030) 229 24 51

Dr. Marek Kudla

EA.UE

**Veranstaltung „Perspektiven wirtschaftlicher Kooperation mit Polen“ am 01.04.2004 in der Europäischen Akademie für städtische Umwelt Berlin**

---

Name, Vorname

---

Firma/Dienststelle

---

Funktion

---

Anschrift

---

Tel.-Nr.

Fax.-Nr.

---

e-mail

An dem Kooperationstreffen am 01.04.2004 in der Europäischen Akademie für städtische Umwelt Berlin

- nehme ich teil.
- Außerdem nehmen teil:

- kann ich leider nicht teilnehmen.
- werde ich vertreten durch:

- Ich bin an Einladungen zu weiteren Veranstaltungen interessiert.

- Den Teilnehmerbeitrag habe ich überwiesen/ werde ich am ..... überweisen.

---

Unterschrift

Sehr geehrte Damen und Herren,

auch die diesjährige Veranstaltung für mittelständische Berliner und Brandenburger Unternehmen (KMU) zum Thema „Perspektiven wirtschaftlicher Kooperation mit Polen“ dient dazu, den Markteintritt in Polen weiter zu intensivieren, und gibt Gelegenheit, direkte Geschäftskontakte mit polnischen Firmen aus den Wojewodschaften Lubelskie, Podkarpackie und Podlaskie zu knüpfen.

Die Marschälle der o.g. Wojewodschaften stellen die Chancen und Möglichkeiten für Berliner und Brandenburger KMU in ihren Regionen vor. Zusätzlich werden sich ca. 15 Firmen aus o.g. Wojewodschaften präsentieren und den Teilnehmern ihre Angebote zur wirtschaftlichen Zusammenarbeit vorlegen.

**Wir hoffen auf Ihr Interesse und laden Sie herzlich zur Veranstaltung „Perspektiven wirtschaftlicher Kooperation mit Polen“ am 01. April 2004 ein.**

Herr Senator Wolf unterstreicht durch sein Engagement den hohen Stellenwert der Veranstaltung für den Standort Berlin.

Wir würden uns freuen, wenn Sie oder ein Vertreter Ihres Unternehmens an unserem Kooperationsstreffen teilnehmen könnten.

Mit freundlichen Grüßen

**Prof. Dr. habil. Józef Olszyński**

Gesandter, Leiter der Wirtschafts- und Handelsabteilung der Botschaft der Republik Polen in Berlin

**Dr. Dieter Flämig**

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied des INFRANEU-Hauptverbandes e. V.

**Dr. Hanns-Uve Schwedler**

Geschäftsführender Leiter der Europäischen Akademie für städtische Umwelt Berlin

**Veranstalter:**

**Im Auftrage der Wojewodschaften Lubelskie, Podkarpackie und Podlaskie (Polen)**

**Wirtschafts- und Handelsabteilung der Botschaft der Republik Polen in Berlin**

Glinkastraße 5-7, 10117 Berlin-Mitte  
Tel.: (030) 2 29 27 39 Fax.: (030) 2 29 24 51  
E-Mail: info@wirtschaft-polen.de  
Internet: www.wirtschaft-polen.de

in Zusammenarbeit mit

**INFRANEU – Hauptverband für den Ausbau der Infrastrukturen in den Neuen Bundesländern e. V.**

Kurfürstenstraße 84, 10787 Berlin  
Tel.: (030) 2 30 97 84 27 Fax.: (030) 2 30 97 84 29  
E-Mail: infraneu@infraneu.de  
Internet: www.infraneu.de

**Europäische Akademie für städtische Umwelt Berlin**

Bismarckallee 46/48, 14193 Berlin  
Tel.: (0 30) 8 95 99 9-0 Fax: (0 30) 89 59 99-19  
E-Mail: jj@eaue.de  
Internet: www.eaue.de

**Handwerkskammer Berlin**

Blücherstraße 68, 10961 Berlin  
Tel.: (030) 2 59 03 01 Fax: (030) 25 90 32 35  
E-Mail: info@hwk-berlin.de  
Internet: www.hwk-berlin.de

**Teilnehmerbeitrag: €40,00** (inkl. Tagungsmaterial, Imbiss und Tagungsgetränke)  
Überweisung bitte an die Europäische Akademie für städtische Umwelt, Konto Nr. 07 679 026 00 bei der Dresdner Bank, BLZ 100 800 00

**Anmeldungen bitte möglichst bis 20. März 2004 schriftlich an:**

Wirtschafts- und Handelsabteilung der Botschaft der Republik Polen, Glinkastraße 5-7, 10117 Berlin  
**Fax-Nr.: (030) 2 29 24 51**

## **Perspektiven wirtschaftlicher Kooperation mit Polen**

Kooperationsstreffen für mittelständische Berliner und Brandenburger Unternehmen (KMU)



**Eine Veranstaltung der Wirtschafts- und Handelsabteilung der Botschaft der Republik Polen**

**in Kooperation mit**

**dem INFRANEU-Hauptverband, der Europäischen Akademie für städtische Umwelt Berlin und der Handwerkskammer Berlin**

am

**01. April 2004  
09.30 bis 17.00 Uhr**

in der **Europäischen Akademie für städtische Umwelt Berlin**  
Bismarckallee 46/48, 14193 Berlin